

## Vállalkozási Szerződés

Budapest Központi Szennyvíztisztító Telep  
Komplex próbaüzemi terv készítése, próbaüzem  
irányítása, értékelése, komplex próbaüzemi  
zárójelentés készítése

2013. június

**AQUINNO**

## Vállalkozási szerződés

amely létrejött egyrészről az **ENVIRODUNA Beruházás Előkészítő Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1053 Budapest, Curia u. 3.; cégjegyzékszám: 01-09-704285; adószám: 12804980-2-41; képviselő: Wertán Zsolt Zoltán ügyvezető igazgató), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**), és

másrészről az **AQUINNO Környezetvédelmi Mérnöki Iroda és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1119. Budapest, Fehérvári út 83.; cégjegyzékszám: 01-09-979331, adószám: 10605895-2-43, munka tervszám: 13-104; képviselő: dr. Czákó Lajos ügyvezető igazgató), mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**) között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek mellett:

### I. A Szerződés tárgya

- a) A felek rögzítik, hogy Megrendelő az 2013. május 6. napján a Közbeszerzésekről szóló 2011. CVIII. törvény 122. § (7) bekezdés a) pontja szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást indított „*Komplex próbaüzemi terv készítése, próbaüzem irányítása, értékelése, komplex próbaüzemi zárójelentés készítése*” tárgyban. Megrendelő a közbeszerzési eljárás eredményét 2013. május 22. napján kihirdette azzal, hogy a közbeszerzési eljárás nyertese a Vállalkozó.
- b) A jelen Szerződés tárgya, amelyet a Vállalkozó köteles elvégezni:  
Komplex próbaüzemi terv készítése, próbaüzem irányítása, értékelése, komplex próbaüzemi zárójelentés készítése, az alábbiak szerint:
1. A komplex próbaüzemet megelőző időszak üzemelési adatainak feldolgozása, értékelése.
  2. Komplex próbaüzemi terv készítése.
  3. Komplex próbaüzem irányítása – a Fővárosi Vízművek Zrt. közreműködésével.
  4. Próbaüzemi zárójelentés összeállítása, szállítása.
  5. Jelentéstervezet az Uniós elvárások teljesítésének bemutatása.
- c) A fenti vállalkozói feladatokat részletesen jelen Szerződés **1. sz. elválaszthatatlan mellékletét képező Műszaki ajánlat** tartalmazza.

Megrendelő köteles a Szerződés tárgyát képező munkákat, illetve szolgáltatásokat – Vállalkozó szerződés szerinti teljesítése esetén - átvenni, illetve igénybe venni, és annak a Szerződés VII. pontjában meghatározott ellenértékét megfizetni.

## II. A Szerződés időtartama

A Szerződés határozott időre szól, a szerződés megkötésétől 2014. január 15. napjáig.

Részhatáridők:

1. A komplex próbaüzemet megelőző időszak üzemelési adatainak feldolgozása, értékelése. Határidő: 2013. június 28.
2. Komplex próbaüzemi terv készítése. Határidő: 2013. június 10.
3. Komplex próbaüzem irányítása – a Fővárosi Vízművek Zrt. közreműködésével. Határidő: 2013. december 31.
4. Próbaüzemi zárójelentés összeállítása, szállítása: Határidő: 2013. december 15, (1 – 5 hó)  
Jóváhagyott próbaüzemi zárójelentés szállítása (6 hónapra). Határidő: 2014. január 15.
5. Jelentéstervezet az Uniós elvárások teljesítésének bemutatására. Határidő: 2014. január 15.

## III. Megrendelő jogai és kötelezettségei

- a) Megrendelő vállalja, hogy a jelen szerződés tárgyát képező feladatok ellátása során írásban igényelt adatszolgáltatásokat Vállalkozó kérésének kézhezvételét követő 5 munkanapon belül biztosítja a Vállalkozónak.

Továbbá Megrendelő vállalja, hogy a biztosítja a Vállalkozónak a BKSZTT területére való igény szerinti bejutás.

- b) Megrendelő jogosult Vállalkozó tevékenységét bármely időpontban ellenőrizni. Vállalkozó nem mentesül a felelősség alól, ha a Megrendelő az ellenőrzést elmulasztotta vagy nem megfelelően végezte el.
- c) Megrendelő, valamint a projekt beruházói feladatait ellátó Főpolgármesteri Hivatal Beruházási Főosztálya jogosult a jelen Szerződés tárgyát képező valamennyi, így a komplex próbaüzemi terv készítése, próbaüzem irányítása, értékelése, komplex próbaüzemi zárójelentés készítése során részt venni, azokat figyelemmel kísérni és az elkészült munkarészek szempontjából lényeges kérdésekben állást foglalni.
- d) Megrendelő a vállalkozói díjat a jelen szerződésben foglaltak szerint köteles megfizetni Vállalkozónak. Megrendelő és a projekt beruházója a díj megfizetésével az elkészült komplex próbaüzemi tervet, próbaüzemi értékelést és a komplex próbaüzemi zárójelentést a Vállalkozó további külön engedélye és további külön díj megfizetése nélkül határozatlan ideig szabadon felhasználhatja.

#### IV. Vállalkozó jogai és kötelezettségei

- a) Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy Megrendelő részére a jelen Szerződés I. részében meghatározott szolgáltatásokat saját költségén teljesíti, kivéve a Megrendelő által biztosítandó szolgáltatásokat. A Vállalkozó kijelenti, hogy a vállalt feladatok ellátása tevékenységi körébe tartozik, azok végrehajtásához szükséges erőforrással, gyakorlattal és jogosultságokkal (engedélyekkel) rendelkezik.
- b) Vállalkozó szavatol azért, hogy a szakvéleményben foglalt megoldásokra harmadik személynek nincs olyan szerzői vagy felhasználási joga, amely a felhasználást korlátozná, vagy akadályozná, illetve amelynek alapján harmadik személy díjazást, vagy kártérítést követelhetne. Vállalkozó továbbá szavatolja, hogy a jelen Szerződéssel kapcsolatban Megrendelőt mentesíti minden olyan igénnyel, peres eljárással szemben, ami a szerzői jogok, vagy bármilyen más egyéb védett jog megsértése miatt felmerülhet. Minden ilyen eljárás vagy igény teljes költsége a Vállalkozót terheli, ide értve az ügyvédi munkadíjat is. Megrendelő jelen szerződés aláírásával a Vállalkozó által készített, és készítendő tervek és dokumentumok vonatkozásában teljes körű, területi korlátozás nélküli, határozatlan időtartamra szóló, kizárólagos, harmadik személynek átengedhető felhasználási jogot szerez, amely kiterjed különösen azok átdolgozására, módosítására, engedélyeztetésére és továbbtervezésére is.
- c) Vállalkozó köteles a munkavégzést úgy megszervezni, hogy biztosítsa a vállalt munka hatékony és a vállalt határidőben történő elvégzését. A szakvélemény a hatályos magyar jogszabályoknak, szabványoknak és hatósági előírásoknak kell megfelelnie, összhangban a Műszaki leírással. **Egyeztetés igényének felmerülése esetén Vállalkozó köteles a Megrendelőnél azt kezdeményezni.**
- d) Vállalkozó a teljesítés során a jelen Szerződés megkötésekor rendelkezésre álló Vállalkozó által is ismert műszaki dokumentumok, a jelen Szerződés, a műszaki leírás és azok mellékletei és a munkavégzés során megismert adatok illetve a Megrendelő utasításai szerint köteles eljárni.
- e) Vállalkozó köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelősséggel tartozik.
- f) Ha a Megrendelő célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, erre a Vállalkozó köteles őt írásban figyelmeztetni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Vállalkozó felelős. Ha azonban a Megrendelő a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, Vállalkozó a szerződéstől elállhat. Ha nem áll el, a Megrendelő utasítása szerint a Megrendelő kockázatára köteles a munkát elvégezni.

- g) A Vállalkozó kijelenti, hogy érvényes tervezői felelősségbiztosítási szerződéssel rendelkezik (40 millió Ft/év), azt a jelen Szerződés hatálya alatt, illetve azt követően 2014. január 15. napjáig köteles fenntartani, és azt a Megrendelő kérésére bármely időpontban köteles bemutatni.

## V. Alvállalkozók

- a) Vállalkozó köteles a Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan - akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt - alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56. § szerinti kizáró okok hatálya alatt.
- b) Az olyan alvállalkozó vagy szakember helyett, aki vagy amely a közbeszerzési eljárásban részt vett a Vállalkozó alkalmasságának igazolásában, csak a Megrendelő hozzájárulásával és abban az esetben vehet részt a teljesítésben más alvállalkozó, ha a szerződéskötést követően - a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében - beállott lényeges körülmény, vagy az alvállalkozó bizonyítható hibás teljesítése miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, és ha az ajánlattevő az új alvállalkozóval együtt is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, melyeknek a Vállalkozó a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval együtt felelt meg. Az alvállalkozó személye nem módosítható olyan esetben, amennyiben egy meghatározott alvállalkozó igénybevétele az érintett szolgáltatás sajátos tulajdonságait figyelembe véve a közbeszerzési eljárásban az ajánlatok értékelésekor meghatározó körülménynek minősült.

## VI. A munka ellenőrzése és átvétele

- a) A Megrendelő a Vállalkozó, illetve annak alvállalkozói tevékenységét, munkavégzését, illetve az egyéb munkák előrehaladását mindenféle korlátozás nélkül bármikor jogosult ellenőrizni.
- b) A Megrendelő, a Vállalkozó által teljesített szolgáltatásokat részfeladatonként a Vállalkozó által benyújtott teljesítési igazolás mellett veszi át.
- c) Vállalkozó a komplex próbaüzemi tervet, a próbaüzem értékelését, komplex próbaüzemi zárójelentést és az Uniós feltételek igazolását 3 **példányszámban** (nyomtatott kivitelben és elektronikus adathordozón is) köteles szállítani.

## VII. Vállalkozási díj és fizetési feltételek

- a) Vállalkozót a munkák hibátlan és hiánytalan teljesítéséért 11.800.000,- Ft+ÁFA/ azaz Tizenegymilló-nyolcszáz ezer forint + általános forgalmi adó/ összegű vállalkozási díj illeti meg.
- b) Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen pontban meghatározott vállalkozási díj tartalmazza a vállalt feladatok elvégzéséhez szükséges a Vállalkozót megillető valamennyi díjat. Vállalkozó a jelen szerződéses jogviszonyban, a fentiekén túl, sem költség, sem egyéb jogcímen igényt nem érvényesíthet Megrendelővel szemben.
- c) Megrendelő előleget nem fizet.
- d) Szerződő Felek rögzítik, hogy a rész-számlákat Vállalkozó az alábbi ütemezéssel jogosult kibocsátani:
1. részszámla: 2013. június 28; a Szerződés II. 1. és 2. alpontjaiban meghatározott feladatok értékében,
  2. részszámla: 2013. december 15; a Szerződés II. 3. alpontjában meghatározott feladatok 5/6-d része, a 2013. november 30. napjáig történt teljesítést figyelembe véve,
- vég számla: 2014. január 15; a fennmaradó vállalkozási díj értékében.

Az igazolt és ellenőrzött számlák a Kbt. 130.§ (3) bekezdése megfelelően kerülnek kiegyenlítésre. A számlák kiállítása a Megrendelő nevére, címére történik.

- e) A Megrendelő kötelezettséget vállal arra, hogy a Kbt. 130. § (1) szerint a szerződés teljesítésének elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Vállalkozó teljesítésétől, vagy az erről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül írásban nyilatkozik. A Megrendelő a Vállalkozó megfelelő jogszabályi kellekekkel rendelkező számláit a Kbt. 130. § (3) szerint, a számla kézhezvételének napjától számított 30 (harminc) napon belül, átutalás útján kiegyenlíti a Vállalkozó 10400968-50526566-67721017 számú bankszámlájára.
- f) Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k*) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
- Vállalkozó a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

- g) Szerződő Felek rögzítik, hogy amennyiben Vállalkozó nem tartja be a jelen pontban rögzített határidőt, késedelme Megrendelő fizetési késedelmét kizárja.

### VIII. Szerződő Felek együttműködési kötelezettsége

- a) Szerződő Felek úgy járnak el jelen Szerződés hatályának fennállta alatt, úgy kezelik a dokumentumokat, hogy az megfeleljen a szerződés kikötéseinek. Szerződő Felek kijelentik, hogy egyikük sem tanúsít olyan magatartást, amely a Szerződéssel ellentétes lenne, vagy a másik fél érdekeit sértené. Minden cselekedetüknél és tevékenységüknél a másik Fél érdekeit messzemenően szem előtt tartva járnak el, tartózkodva minden olyan magatartástól, amely a másik félnek akár dologi, akár erkölcsi kárt okozna.
- b) Vállalkozó kötelezi magát, hogy az együttműködési kötelezettsége a Megrendelő megbízottjaként eljáró harmadik személyek irányában is fennáll.
- c) Szerződő Felek kötelesek haladéktalanul értesíteni a másik felet a tudomásukra jutott minden értesülésről, dokumentumról, információról, amely jelen szerződés céljának elérését akadályozza vagy befolyásolja, illetve minden olyan kérdésről (tény, adat, körülmény), amely a Szerződés teljesítésére kihatással lehet.
- d) A Vállalkozó kötelezettséget vállal arra, hogy Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen Szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg az általa a teljesítés során igénybe venni kívánt alvállalkozója ellen csőd-, felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.
- e) A Vállalkozó ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen Szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor.
- f) A Vállalkozó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.
- g) A Megrendelő által a kapcsolattartásra kijelölt személy(ek):

Név:	Tóbiás Sándor
Cím:	1053 Budapest, Curia u. 3.
Telefon:	+36 1 328 0350
Fax:	+36 1 328 0297

E-mail:	tobias@enviroduna.hu
---------	----------------------

Amennyiben fentiekben meghatározott, Megrendelő képviselőjében eljáró személy megváltozik, erről Megrendelő írásban köteles értesíteni Vállalkozót.

h) A Vállalkozó által kapcsolattartásra kijelölt személy(ek):

Név:	dr. Czakó Lajos
Cím:	1119. Budapest, Fehérvári út 83.
Telefon:	+36 1 203 6502
Fax:	+36 1 371 0301
E-mail:	aquinno@t-online.hu

Amennyiben fentiekben meghatározott, Vállalkozó képviselőjében eljáró személy megváltozik, erről Vállalkozó írásban köteles értesíteni Megrendelőt.

#### IX. Elállás a szerződéstől

- a) Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha
- a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontjában meghatározott feltételeknek.
  - a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k)* pontjában meghatározott feltételeknek.
- b) Az felmondás esetén a Vállalkozó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.



## X. Nyilatkozatok

A Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik Szerződő Fél részére a változástól számított 5 munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért, a bejelentést elmulasztó Szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

## XI. Késedelmi kötbér, nem teljesítési kötbér, késedelmi kamat, szerződésmódosítás

- a) Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy ha a Vállalkozó olyan okból, amelyért felelős késedelmesen teljesít, úgy a teljes (VII. a) pont szerinti) nettó vállalkozási díjra vetített késedelmi kötbért köteles megfizetni a Megrendelőnek. A kötbér a részfeladatonként meghatározott teljesítési határidő (műszaki leírás szerinti) utáni első naptól számítható.

A késedelmi kötbér mértéke a vállalkozói díj 0,2%-a naponta, de összességében a vállalkozói díj nettó teljes összegének 5%-át nem haladhatja meg. A kötbér összege az esedékes számlából levonásra kerül.

- b) A Vállalkozó a szerződés bármely részfeladatának teljesítésének elmaradása esetén a teljes (VII. a) pont szerinti) nettó vállalkozói díj 1 %-ának megfelelő összegű nem teljesítési kötbér fizetésére kötelezi magát, arra az esetre, ha olyan okból, amelyért felelős, nem teljesít, azaz a vállalt munkák teljesítését nem kezdi meg, vagy nem fejezi be. Valamennyi részfeladat esetében a kötbér külön-külön érvényesíthető, de a kötbér maximális mértéke nem haladhatja meg a teljes nettó vállalkozói díj 5 %-ának megfelelő összeget.
- c) A Megrendelő fizetési késedelme esetén a Vállalkozó a Ptk. szerinti törvényes késedelmi kamat megfizetését követelheti a Megrendelőtől.
- d) Felek tudomásul veszik, hogy a jelen Szerződésnek a felhívásban, illetve a dokumentációban és az ajánlatban meghatározott részét kizárólag a Kbt. 132. §-nak megfelelően módosíthatják, azaz amennyiben a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott körülmény miatt a Szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti. A szerződésmódosítást a felek kötelesek írásba foglalni.

## XII. Titoktartás

- a) Szerződő Felek a Kbt. 31. § kivételével az egymás érdekkörébe tartozó és tudomásukra jutott üzleti titkot, illetve egyéb információkat kötelesek megtartani, és a titoktartási kötelezettséget kötelesek alkalmazottaikkal és foglalkoztatottaikkal is betartatni. Szerződő Felek jelen Szerződés alapján egymás részére átadott dokumentációt, illetve egyéb információt csak a Szerződés teljesítése érdekében, a teljesítéshez szükséges mértékig használhatják fel, illetve hozhatják harmadik személy tudomására.
- b) Vállalkozó, valamint az alkalmazásában álló munkatársai és alvállalkozói jelen Szerződés hatálya alá tartozó feladatainak teljesítése során tudomásukra jutott, Megrendelőt és a beruházást érintő minden adatot, tényt és bizalmas információt kötelesek megőrizni, függetlenül attól, hogy az szóban vagy írásos formában került a birtokukba.
- c) Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az üzleti titok védelmében hatályban lévő jogszabályok előírásai jelen titoktartási rendelkezés mellett is kötelezőek számukra.
- d) Szerződő Felek megállapodnak, hogy a titoktartási kötelezettség nem terheli Szerződő Feleket, amennyiben jogszabály, bíróság vagy egyéb hatóság kötelezi Feleket az információ harmadik személy részére történő átadására. Felek rögzítik, hogy e bekezdést kiterjesztően értelmezni nem lehet.
- e) Amennyiben bármelyik Szerződő Fél jelen pontban foglalat kötelezettségét megszegi, úgy köteles a másik félnek valamennyi, szerződésszegés miatt felmerült kárát teljes körűen megtéríteni.
- f) A titoktartási kötelezettség megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül.

## XIII. Jogviták rendezése

Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, s csupán akkor fordulnak a Közbeszerzési Döntőbizottsághoz vagy Bírósághoz amennyiben a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre. A Szerződésre a magyar jog az irányadó. A Szerződésből származó jogvitákat az illetékes és hatáskörrel rendelkező bíróság előtt rendezik.

## XIV. Alkalmazandó jogszabályok

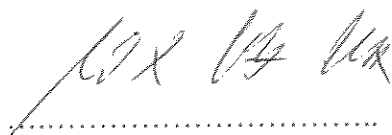
- a) A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény, a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a szerzői

jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

- b) A Szerződés és a felek közötti kommunikáció nyelve a magyar.
- c) A jelen Szerződésben nem, vagy nem kielégítően szabályozott kérdésekre vonatkozóan a Szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékelt alábbi dokumentumok az irányadók, amelyek a jelen Szerződéssel együtt a Szerződést alkotják, így együtt olvasandók és értelmezendők. A dokumentumok közötti ellentmondás esetén a sorrendben előbb álló dokumentum rendelkezései megelőzik a sorban később álló dokumentum rendelkezéseit.
1. Jelen szerződéses megállapodás
  2. Az Ajánlati Nyilatkozat
  3. A közbeszerzési eljárás során kibocsátott kiegészítő tájékoztatások
  4. Az ajánlati felhívás és dokumentáció, valamint azok minden módosítása
  5. Minden, a Szerződés részét alkotó egyéb dokumentum
- d) A jelen Szerződés egyes rendelkezései egymással összhangban értelmezendők, és amennyiben a jelen Szerződés valamely rendelkezése vagy egy beazonosítható rész érvénytelennek bizonyul, akkor az ilyen érvénytelenség nem érintheti a jelen Szerződés többi rendelkezését vagy annak beazonosítható részeit.
- e) Felek tudomásul veszik, hogy a jelen Szerződés – a Kbt. 31. § (2) bekezdése szerinti nyilvános, tartalma közérdekű adatnak minősül, így kiadása harmadik személy részére nem tagadható meg.
- f) Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződés megkötésére képviselőik megfelelő felhatalmazással rendelkeznek, továbbá részükről a jelen Szerződés aláírása nem eredményezi más egyéb szerződés vagy jognyilatkozat megsértését. Vállalkozó kijelenti és szavatol továbbá, hogy a cégjegyzékbe bejegyzett, törvényesen működő gazdasági társaság, ellene csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás, hivatalbóli törlési vagy vagyonrendezési eljárás nincs folyamatban.
- g) Megrendelő a jelen Szerződés megfelelő teljesítésének esetére hozzájárul ahhoz, hogy Vállalkozó a jelen Szerződés szerinti tevékenységét és projektet referencia anyagában feltüntesse. Megrendelő kötelezi magát, hogy Vállalkozó ilyen irányú kérése esetén az erre vonatkozó nyilatkozatot, a szöveg előzetes egyeztetését követően Vállalkozó részére kiállítja.

- h) Felek megállapodnak, hogy Vállalkozó a jelen Szerződésből eredő, Megrendelővel szemben fennálló bármilyen követeléseiket kizárólag Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulásával jogosultak harmadik személyre átruházni, vagy arra engedményezni.
- i) Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy kötelesek együttműködni a BKSZTT üzemeltetőjével.
- j) Jelen Szerződést a Szerződő Felek képviselői, elolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 4 (négy) darab magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2013. június 4.



ENVIRODUNA  
Beruházás Előkészítő Kft.  
Wertán Zsolt Zoltán  
ügyvezető igazgató  
Megrendelő

ENVIRODUNA Kft.  
1053 Budapest, Curia u. 3  
Adószám: 12804980-2-41

1



AQUINNO  
Környezetvédelmi Mérnök Iroda és  
Szolgáltató Kft.  
dr. Czakó Lajos  
ügyvezető igazgató  
Vállalkozó

AQUINNO Kft.  
H-1119 Budapest, Fehérvári út 83.  
Tel./Fax: (+36) 203 6502

### Mellékletek

1. sz. melléklet: Műszaki ajánlat
2. sz. melléklet: Az ajánlati ár felbontása



## Műszaki ajánlat

uf

Q

## **Komplex próbaüzemi terv készítése, próbaüzem irányítása, értékelése, komplex próbaüzemi zárójelentés készítése:**

### 1. A komplex próbaüzemet megelőző időszak üzemelési adatainak feldolgozása, értékelése

A próbaüzem megkezdése előtt, a BKSZTT 2012. június 01 és december 01 közötti üzemviteli paramétereinek a komplex értékelésével meg kell határozni az összehasonlítás alapjául szolgáló működési jellemzőket. A benchmark adatok meghatározása során ki kell térni a tisztított szennyvíz mennyiségi és minőségi adataira, ezen belül különös tekintettel a terhelési adatokra, az üzemeltetési paraméterekre, a tisztított víz minőségi mutatóira, az iszapkezelés anyagmérleg és energiamérleg adataira, a keletkezett víztelenített iszap mennyiségi adataira, a tisztításhoz és az iszapkezeléshez felhasznált vegyszer, villamos energia, víz és egyéb anyagok felhasználására. Egy olyan komplex működtetési, működési paramétercsomagot kell tehát meghatározni, ami alapján lehetővé válik a 2013-as komplex próbaüzemi időszak objektív minősítése. Az adatok fenti értékelését a BKSZTT adataira támaszkodva kell elvégezni, amihez a BKSZTT-től szerkeszthető elektronikus formában, célszerűen excel file formátumban meg kell kapni az összes, célszerűen napi bontású adatot.

Határidő: 2013. június 28.

### 2. Komplex próbaüzemi terv készítése

El kell készíteni a komplex próbaüzem próbaüzemi tervét, ami a próbaüzem során végzendő speciális feladatok mellett tartalmazza azokat a technológiai javaslatokat is, ami az új beruházásoknak (gép, műtárgy egyaránt) a már korábban megépült technológiai egységekbe való integrálását (pld. hogyan kell az egyes biológiai tisztító sorok szimultán denitrifikálási ciklusait egymáshoz képest beállítani) lehetővé teszik.

Határidő: 2013. június 10.

### 3. Komplex próbaüzem irányítása

A komplex próbaüzem során a BKSZTT üzemeltetői munkáinak a technológusi jellegű segítségével, szükség szerinti, jellemzően csak az új beruházásokra vonatkozó irányításával, nem folyamatos otlét mellett kell ellátni a próbaüzem vezetői feladatokat. A komplex próbaüzem irányítása a heti átlagosan egy mérnöknapi jelenlét útján, és a telefoni készenlét alapján történik.

Célszerűen el kell készíteni az új technológiai eszközök (gép, műtárgy) kezelési utasításainak az integrálását a BKSZTT meglévő kezelési utasítás rendszerébe. Az egységes kialakítású és logikájú kezelési utasítás elkészítésének a létesítményszintű vonatkozásait kell meghatározni.

Határidő: 2013. december 31.

### 4. Próbaüzemi zárójelentés összeállítása, szállítása

A komplex próbaüzem befejeztével a próbaüzemi jelentés elkészítése, a 6 hónapos próbaüzem 1. pont szerint értékelt működési adatainak az összevetése a benchmarknak tekinthető 2012. évi, június-november közötti adatokkal. A jelentés megfelel a létesítési engedély valamint a jogszabályok előírásainak.

Határidő: 2013. december 15. (az 1 – 5 hó próbaüzeméről)

Végleges, 6 hónapos komplex próbaüzemi zárójelentés szállítása.

Határidő: 2014. január 15.

5. Jelentéstervezet az Uniós elvárások teljesítésének bemutatására

A komplex próbaüzem befejeztével a zárójelentésből összefoglaló készítése az uniós előírások teljesítéséről. Az Európai Bizottság C(2010) 5663 sz. határozatában rögzített záradék alapján Megrendelőnek bizonyítékot kell nyújtani a harmadik tisztítási fokozat megvalósításáról a Budapesti Központi Szennyvíztisztító telepen, összhangban a települési szennyvízkezelésről szóló 91/271/EGK irányelvvel.

Határidő: 2014. január 15.

## Az ajánlati ár felbontása

„Komplex próbaüzemi terv készítése, próbaüzem irányítása, értékelése, komplex próbaüzemi zárójelentés készítése”

Tevékenység neve	Vállalási ár
A komplex próbaüzemet megelőző időszak üzemelési adatainak feldolgozása, értékelése	1.750.000,- Ft
Komplex próbaüzemi terv készítése	700.000,- Ft
Komplex próbaüzem irányítása	6.600.000,- Ft
Próbaüzemi zárójelentés összeállítása, szállítása	2.250.000,- Ft
Jelentéstervezet az Uniós elvárások teljesítésének bemutatására	500.000,- Ft
<b>Összesen:</b>	<b>11.800.000,- Ft</b>